

出國報告（出國類別：其他）

第 10 屆臺灣江蘇燈會交流活動場勘

服務機關：交通部觀光局

姓名職稱：陳志賢 簡任秘書

林炳坤 秘書

安婷婷 科員

派赴國家/地區：中國大陸（江蘇）

出國期間：108 年 8 月 19 日至 8 月 23 日

報告日期：108 年 9 月 11 日

摘 要

為拓展大陸來臺觀光市場、深化兩岸旅遊交流、吸引大陸民眾來臺，本局自 2010 年起以「台灣海峽兩岸觀光旅遊協會」名義辦理，與江蘇省旅遊協會共同合作，以互設展區進行花燈展示交流活動，進行觀光宣傳推廣，創造媒體話題等方式大量曝光，型塑臺灣成為大陸人民心目中嚮往觀光目的地之一。第 10 屆「2020 臺灣江蘇燈會交流」活動臺灣燈區場地訂於江蘇省常州市環球恐龍城迪諾水鎮廣場辦理 2020 年適逢臺灣江蘇燈會交流 10 周年，為使臺灣燈區展演更加臻至完善，擴大宣傳推廣之效，以「台灣海峽兩岸觀光旅遊協會」名義拜會江蘇省文化和旅遊廳、南京市文化和旅遊局及常州市文化廣電和旅遊局，就臺灣燈區展出位置、規模與展燈主題等議題進行意見交流及確認。

第 10 屆臺灣江蘇燈會交流活動場勘

目 次

壹、目的-----	1
貳、活動過程-----	2
參、心得與建議事項-----	5
肆、活動照片-----	7

第 10 屆臺灣江蘇燈會交流活動場勘

壹、目的

為拓展大陸來臺觀光市場、深化兩岸旅遊交流、吸引大陸民眾來臺體驗遊程，本局自 2010 年起以「台灣海峽兩岸觀光旅遊協會」名義辦理兩岸燈會交流活動，與江蘇省旅遊協會共同合作，以大陸江蘇燈會與臺灣燈會互設展區進行大型花燈展示交流活動，進行觀光宣傳推廣，創造媒體話題等方式大量曝光，型塑臺灣成為大陸人民心目中最嚮往之觀光目的地之一。臺灣與江蘇兩岸燈會交流歷年辦理地點如下：

第 1 屆（2010）：南京秦淮區白鷺洲公園。

第 2 屆（2011）：揚州宋夾城景區。

第 3 屆（2012）：南京秦淮區中華門景區。

第 4 屆（2013）：蘇州金雞湖景區。

第 5 屆（2015）：南京老門東景區。

第 6 屆（2016）：鎮江三山景區（大魚嘴島）。

第 7 屆（2017）：常州恐龍城迪諾水鎮廣場。

第 8 屆（2018）：常州恐龍城迪諾水鎮廣場。

第 9 屆（2019）：常州恐龍城迪諾水鎮廣場。

臺灣江蘇交流燈會自開辦以來歷屆宣傳成效良好，第 10 屆「2020 臺灣江蘇燈會交流」活動臺灣燈區場地訂於江蘇省常州市環球恐龍城迪諾水鎮廣場辦理，預計於 2020 年 1 月 18 日晚間舉行開燈儀式。2020 年適逢臺灣江蘇燈會交流 10 周年，深具意義，為使臺灣燈區展演更加臻至完善，擴大宣傳推廣之效，以「台灣海峽兩岸觀光旅遊協會」名義拜會江蘇省文化和旅遊廳、南京市文化和旅遊局及常州市文化廣電和旅遊局，就第 10 屆臺灣江蘇燈會交流活動臺灣燈區展出位置、規模與展燈主題等議題進行意見交流及確認。

貳、活動過程

一、日期：108年8月19日至8月23日

二、行程：桃園→上海市→江蘇省常州市→江蘇省南京市→桃園

三、活動概要：

(一) 第1天(8月19日,星期一)

上午自桃園國際機場啟程，於中午抵達上海後，與本局駐上海辦事處蘇宇宏主任及張富生秘書就臺灣江蘇燈會歷屆舉辦過程及第10屆舉辦構想及計畫進行交流。晚間會晤中華航空公司華東區首席代表璩德修、長榮航空公司華東首席代表林書弘、台灣貿易中心上海代表處首席代表張企申及雄獅旅遊林知沼董事，雙方就兩岸旅遊現況及合作送客來臺等議題交流。

(二) 第2天(8月20日,星期二)

上午前往常州，下午由江蘇省文化和旅遊廳對外交流與合作處處長葉凌波、主任科員毛曉蕾、常州市文化廣電和旅遊局副局長張立新、處長張理佳、恐龍園文化旅遊集團股份有限公司總裁兼董事許曉音、副總經理高紅陪同，至第10屆臺灣江蘇燈會交流臺灣燈區場地視察，就臺灣燈區展出位置、規模與展燈主題等議題進行意見交流。常州市文化廣電和旅遊局副局長張立新表示，2020年適逢台灣江蘇燈會交流活動10周年，希望台灣燈區以10週年為主題，加強週邊二側景觀燈的整體營造，並與江蘇燈區主燈互相呼應或串連的規劃設計巧思，在原場地規模下擴大展燈區域，並結合台灣的美食與文創商品，豐厚燈區整體意象。我方回應回臺研擬後再回覆可行性。

晚間與常州市文化廣電和旅遊局局長榮凱元、副局長張立新、田海明辦公室主任交流送客及行銷推廣意見。隨後，考察常州市青果巷歷史文化街區，該街區於2019年4月29日對外開放，凝聚數千年常州文脈精華，孕育出數百位菁英人物，為常州市區保存最為完好、最負盛名的古街巷，被譽為「江南名士第一巷」。青果巷歷史文化街區對於史蹟恢復、夜間燈光營造、

保留部分老設施（如街道鋪面塊石、舊水管路、牌坊、門當戶對的對石、牆石、三千多年前吳國運河等）進行全方面修建，整頓周邊大眾運輸系統，並透過尋找文創、具品牌行銷能力及與主題有關的業者進駐，活化老街區，吸引國內外旅客的到訪。雙方就老街營造、經營管理及行銷推廣等議題進行經驗交流。

（三）第 3 天（8 月 21 日，星期三）

上午前往常州市金壇區考察，首先考察御庭春茶業有限公司，該公司結合金壇茶農業與鄉村旅遊文化，將茶園升格為莊園型態，打造成為茶事體驗型藝術酒店，並與常州半山書局合作，提供房客免費借閱。台灣茶葉於大陸地區享負盛名，茶事、茶席體驗活動已發展成為旅遊行程之一，深獲旅客的喜愛，雙方就茶葉歷史、現況及未來觀光發展進行意見交換。接續考察坐落於國家 4A 風景區金壇茅山旅遊度假區的仙姑村，該村以田園農耕、生態美食及休閒養生為主題，以道養為核心發展有機農村旅遊。一號農場以有機農業為主，集休閒農業、網路農業全方面產業鍊服務。台灣休閒農業是以農為本，擷取國外經驗發展出食、宿、遊、購、娛一體化的創新產業，風靡亞洲各國。近年來休閒農業發展迅速，由簡單的觀光農園發展到綜合性的休閒農場、休閒農業區，由點而面，逐漸擴大。

下午前往茅山寶盛園，該園區以山水資源環境及珍藏品為主，以「野趣」主題，於茶園中打造房車、星空球型帳篷露營基地，順應地勢建置滑水道，可以小橡皮艇貫穿林園區戲水，吸引親子旅遊客前往。雙方就農業觀光經營管理進行意見交流。

（四）第 4 天（8 月 22 日，星期四）

上午考察天目湖南山竹海國家 5A 級旅遊景區，該景區具有中國最完整竹文化館，保存及介紹竹之歷史知識與文化底蘊，以及竹的各種用途，更將竹文化與壽文化（中國大陸長壽之鄉）結合，強調健康養生，是以壽文化為主題景區，搭配規劃以竹子為主食之貓熊展館吸引遊客，建有地面及空中纜車系統連接區內景點。臺灣全台竹林遍佈，如臺北陽明山橫嶺古道、苗

栗泰安竹林秘境、南投孟宗竹林古戰場及萬年亨衢竹林步道、雲林古坑鄉草嶺村石壁山區五元二角、嘉義瑞里綠色隧道及臺東太麻里孟宗竹林步道等，皆是旅客及網紅的喜愛景點，雙方就如何在保存自然環境下發展觀光，帶動周邊鄉鎮發展交換意見。

下午前往南京市拜會江蘇省文化和旅遊廳副廳長龔良、對外交流與合作處（港澳臺辦公室）處長葉凌波及主任科員毛曉蕾洽談「臺灣江蘇燈會交流活動」，龔廳長首先歡迎臺灣在常州恐龍園規劃辦理 10 週年臺蘇燈會交流活動事宜，考量政策及籌備時間倉促之因素暫不考慮雙主燈之形式。我方則邀請來臺參加於臺中市舉辦之 2020 台灣燈會，轉達台中市政府邀請江蘇省參加 2020 台灣燈會展燈，並宣傳 2019 小鎮漫遊旅遊、2020 脊梁山脈旅遊、鐵道旅遊等資訊及送客計畫。

（五）第 5 天（8 月 23 日，星期五）

上午拜會南京市文化和旅遊局，與文旅局副局長夏軍、旅遊形象推廣中心主任劉偉、科長黃睿就旅遊安全管理、2019 小鎮漫遊旅遊及 2020 脊梁山脈旅遊經驗及送客計畫進行交流。之後前往至南京總統府（國民政府時代之總統府）考察如何將近代史蹟與觀光結合，頗值得一提的是其為減少破壞具歷史紀念價值之建築物，幾乎不施作空調系統，惟在夏日時節遊客眾多又高溫之狀態下，對參訪品質影響頗大，實宜思考採行如總量管制之合適對策；下午考察牛首山文化旅遊區，交換宗教文化旅遊心得，本區與佛光山往來密切，故成為與臺灣宗教觀光交流之重點區域，園區規劃發展面積約 50 平方公里，規模頗大尚逐步興建硬體設施中，而已開放之園區環境整潔、維護良好，可感受到相當用心經營。晚間自南京祿口機場返回臺灣桃園國際機場。

四、遭遇問題：

中國大陸以兩岸情勢為由，自 8 月 1 日起暫停發 47 個城市大陸居民來臺個人遊試點，同時旅行業者接獲消息，中國大陸自 9 月開始擴大限縮陸客團下半年來臺團體旅客「配額」。目前兩岸整體氛圍不佳，故宜以穩定團體旅客為重點，並與

大陸各大來臺組團社合作，提升團隊遊品質，及開發特色小包團等方式合作，在安全、品質至上，持續開發多元創新旅遊產品，及透過民間觀光公協會各種渠道持續促進兩岸觀光活動交流。做好準備功課建立良好情誼，形塑臺灣旅遊優質意象，待適當時機自可創造觀光產值佳績。因此，兩岸交流活動仍應持續，不宜偏廢。

參、心得與建議

- 一、臺灣江蘇燈會交流活動臺灣燈區歷屆來以傳統燈藝結合創新科技，運用光環境整體形塑燈區主題，營造整體動感聲光效果，吸引大陸民眾目光，媒體效益顯著。兩岸燈藝互展已具話題及知名度，加以臺灣燈藝的創新與傑出表現，帶給江蘇地區民眾別於其他燈區的燈藝饗宴，更吸引當地電視台及網路媒體報導，效益遠超過策展經費。目前兩岸氛圍雖不佳互動機會及管道可能減少，如掌握燈會活動傳達臺灣推廣觀光活動之善意，實為醞釀未來更進一步發展之契機。
- 二、本次考察體驗及感受到江蘇省在美食上的創新發展，從食材新鮮有機無毒養生的考究，到食物美味達色香味俱全及精緻美味之料理手法外，更加強設備、餐具、擺盤、環境氣氛營造及服務人員素質的提升。兩岸對於美食體驗推廣皆不遺餘力，建議未來可以美食為交流平台。2020年為崑崙山脈旅遊年，多數位於原民地區，臺灣原民美食迥異於江蘇美食，如能作出特色並搭配適當之用餐環境營造，應具有吸引遊客體驗不同美食之潛力，可作為明年度之重點項目。
- 三、從南京故宮博物院的發展案例，學習到如何從模仿到超越，從創新及跳躍式發展策略，從他人經驗改善缺點再加上優點，從市場學習方向、從旅客需求角度出發，實踐創新富民理念，藉由文化、科技及旅遊的結合運用，訓練說故事的能力，重新塑造品牌、感動行銷、產品價值傳遞及溝通，進而達成倍數效益的產值提升，皆值得借鏡與參考。
- 四、透過臺灣江蘇燈會交流活動持續推廣，可有效提升兩岸民眾的感情與文化交流，透過兩岸大型觀光活動交流，營造節慶歡樂氛圍，吸引兩岸民眾目光焦點進而引發來臺旅遊意願。兩岸燈藝交流，以燈為媒，以燈會友，以燈會為平台，帶動旅遊觀光

與文化交流之效果外，帶動大陸民眾及大陸組團社組團來臺之意願，提高來臺旅客人數，爰持續辦理臺灣江蘇燈會交流活動有其必要。

五、江蘇省來臺團體旅客人數一直為大陸地區之首，旅遊品質與消費亦為翹楚。惟目前兩岸交流氛圍發生變化，中國大陸自 2019 年 8 月 1 日起暫停 47 個城市大陸居民赴臺個人遊試點、限縮來臺團體旅客及小三通人數，建議應以穩定團體旅客為重點，宣傳來臺旅遊安全及提升旅遊品質，鼓勵民間觀光旅遊單位持續進行交流。

六、建議持續與各省市送客重點組團社合作推動團體主題深度旅遊行程，順勢提升來臺旅遊產品品質；加強與國籍航空合作送客力道，確保來臺機位無虞；透過各種媒體、自媒體及旅遊達人管道，宣傳臺灣旅遊正面及安全的形象；辦理推廣來臺旅遊活動，直接面對民眾傳達歡迎來臺旅遊之情誼。將臺灣多元主題旅遊的特色介紹給大陸民眾，順勢提升旅遊品質，拓展深度及創新旅遊行程，吸引大陸旅客來臺進行體驗型態深度旅遊，以期達到質量並進之推廣目標。

七、2020 年為脊梁山脈旅遊年，由阿里山出發進入脊梁山脈，阿里山風景區扮演重要角色。本次考察江蘇地區，茶葉為重要農特產之一，臺灣茶葉深受大陸民眾喜愛，阿里山茶因阿里山之名氣，知名度高且頗受歡迎。茶葉為重要的旅遊商品之一，旅遊商品為旅遊之延伸，可營造良好意象並成為旅客可回憶的體驗遊程！阿里山觀光業者（尤其旅宿、餐飲業者），有相當高比例同時經營茶葉生意，且燈會活動與茶文化均具傳統文化之意象，可適度結合展出同步推廣。建議可透過相關組織以茶葉、茶文化與燈會之觀光活動同步進行交流，必能提升脊梁山脈觀光及相關行業整體產值。

八、2020 臺灣江蘇燈會會場規劃位於常州恐龍城迪諾水鎮廣場，是一現代化遊樂園區，阿里山咖啡於 2018 年大陸雲南舉辦之亞洲咖啡年會、2019 年兩岸三十強咖啡競賽，均奪得冠軍。隨大陸經濟發展，咖啡消費迅速普及成長，阿里山咖啡具有國際水準，加以阿里山於大陸地區無人不曉，於 2020 脊梁山脈旅遊年有包裝成為旅遊商品之潛力，也適合燈會期間或長期於恐龍城設攤推廣（或與恐龍城既有賣店合作推廣）。阿里山咖啡產區以阿里山鄉原民地區為主，若能搭配原民文化規劃具特色之體驗遊程，應可成為觀光推廣重點項目，並增加民間交流搶佔大陸咖啡市場先機。

肆、行程照片



參訪上海辦事處並討論臺灣江蘇燈會活動事宜



考察 2020 臺灣江蘇燈會台灣燈區場地



主辦單位常州市政府說明臺灣江蘇燈會交流活動進度



與江蘇省文化和旅遊廳研商臺灣江蘇燈會交流活動及送客事宜